

*32. Name und Adresse des <u>einladenden Unternehmens</u> / der einladenden Organisation / Назва і адреса <u>підприємства</u> чи організації, які зробили запрошення:		Telefon und Fax des Unternehmens / der Organisation / Номер телефону і факсу підприємства чи організації:	RESERVIERT FÜR AMTLICHE EINTRAGUNGEN ЗАПОВНЮЄТЬСЯ СПІВРОБІТНИКАМИ ПОСОЛЬСТВА
Name, Vorname, Adresse, Telefon, Fax und E-Mail-Anschrift der Kontaktperson im Unternehmen/in der Organisation / Ім'я, прізвище, адреса, номери телефону і факсу та електронна пошта контактної особи на підприємстві чи організації:			
*33. Die Reisekosten und die Lebenshaltungskosten während des Aufenthalts des Antragstellers werden getragen / Витрати на подорож та проживання заявника під час його перебування покриваються:			
<input type="checkbox"/> vom Antragsteller selbst / самим заявником Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts / Засоби для фінансування проживання: <input type="checkbox"/> Bargeld / Готівка <input type="checkbox"/> Reiseschecks / Дорожні чеки <input type="checkbox"/> Kreditkarte / Кредитні картки <input type="checkbox"/> Im Voraus bezahlte Unterkunft / Заздалегідь оплачене помешкання <input type="checkbox"/> Im Voraus bezahlte Beförderung / Заздалегідь оплачений транспорт <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben) / Інше (уточніть)		<input type="checkbox"/> von anderer Seite (Gastgeber, Unternehmen, Organisation), bitte nähere Angaben / <u>приймаючою стороною</u> (уточніть: запрошуючою особою, підприємством чи організацією): <input type="checkbox"/> siehe Feld 31 oder 32 / вказане в пунктах 31 або 32 <input type="checkbox"/> von sonstiger Stelle (bitte nähere Angaben) / іншим суб'єктом (уточніть) Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts / Засоби для фінансування проживання: <input type="checkbox"/> Bargeld / Готівка <input type="checkbox"/> Zur Verfügung gestellte Unterkunft / Заявнику надається помешкання <input type="checkbox"/> Übernahme sämtlicher Kosten während des Aufenthalts / Всі витрати під час перебування покриваються <input type="checkbox"/> Im Voraus bezahlte Beförderung / Заздалегідь оплачений транспорт <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben) / Інше (уточніть)	
34. Persönliche Daten des Familienangehörigen, der Unionsbürger oder Staatsangehöriger des EWR oder der Schweiz ist / Особисті дані родича, що є громадянином країни ЄС, Європейського економічного простору або Швейцарської Конфедерації			
Name / Прізвище(-а):		Vorname(n) / Ім'я/імена.:	
Geburtsdatum / Дата народження:	Nationalität / Громадянство:	Nr. des Reisedokuments oder Personalausweises / Номер проїзного документу чи посвідчення особи:	
35. Verwandtschaftsverhältnis zum Unionsbürger oder Staatsangehörigen des EWR oder der Schweiz / Родинний зв'язок з громадянином країни ЄС, Європейського економічного простору або Швейцарської Конфедерації:			
<input type="checkbox"/> Ehegatte / чоловік / дружина <input type="checkbox"/> Kind / син / донька <input type="checkbox"/> Enkelkin / онук / онука <input type="checkbox"/> abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie / мати / батько на утриманні			
36. Ort und Datum / Місце і дата:		37. Unterschrift (für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge / des Vormunds) / Підпис заявника (для неповнолітніх – підпис його батьків або опікуна):	

<p>Mir ist bekannt, dass die Visumgebühr im Falle der Visumverweigerung nicht erstattet wird.</p>	<p>Мені відомо, що в разі відмови у видачі візи консульський збір за візу не повертається</p>
<p>Im Falle der Beantragung eines Visums für mehrfache Einreisen (siehe Feld 24): Mir ist bekannt, dass ich über eine angemessene Reisekrankenversicherung für meinen ersten Aufenthalt und jeden weiteren Besuch im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten verfügen muss.</p>	<p>Якщо подається заява на видачу візи з багаторазовим в'їздом (див. пункт 24): Мені відомо, що я повинен мати відповідну медичну страховку для подорожуючих як на період свого першого перебування, так і на період кожної наступної поїздки територію країн-членів (Шенгенської угоди).</p>
<p>Mir ist bekannt und ich bin damit einverstanden, dass im Hinblick auf die Prüfung meines Visumantrags die in diesem Antragsformular geforderten Daten erhoben werden müssen, ein Lichtbild von mir gemacht werden muss und gegebenenfalls meine Fingerabdrücke abgenommen werden müssen. Die Angaben zu meiner Person, die in diesem Visumantrag enthalten sind, sowie meine Fingerabdrücke und mein Lichtbild werden zwecks Entscheidung über meinen Visumantrag an die zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten weitergeleitet und von diesen Behörden bearbeitet.</p> <p>Diese Daten sowie Daten in Bezug auf die Entscheidung über meinen Antrag oder eine Entscheidung zur Annullierung, Aufhebung oder Verlängerung eines Visums werden in das Visa-Informationssystem (VIS) ¹ eingegeben und dort höchstens fünf Jahre gespeichert; die Visumbehörden und die für die Visumkontrolle an den Außengrenzen und in den Mitgliedstaaten zuständigen Behörden sowie die Einwanderungs- und Asylbehörden in den Mitgliedstaaten haben während dieser fünf Jahre Zugang zum VIS, um zu überprüfen, ob die Voraussetzungen für die rechtmäßige Einreise in das Gebiet und den rechtmäßigen Aufenthalt im Gebiet der Mitgliedstaaten erfüllt sind, um Personen zu identifizieren, die diese Voraussetzungen nicht bzw. nicht mehr erfüllen, um einen Asylantrag zu prüfen und um zu bestimmen, wer für diese Prüfung zuständig ist. Zur Verhütung und Aufdeckung terroristischer und anderer schwerer Straftaten und zur Ermittlung wegen dieser Straftaten haben unter bestimmten Bedingungen auch benannte Behörden der Mitgliedstaaten und Europol Zugang zu diesen Daten. Die für die Verarbeitung der Daten zuständige Behörde des Mitgliedstaates ist: Bundesministerium für Inneres (BMI); Herrergasse 7, A-1014 Wien, Tel. +43-(0)1-531 26-0, post@bmi.gv.at</p> <p>Mir ist bekannt, dass ich berechtigt bin, in jedem beliebigen Mitgliedstaat eine Mitteilung darüber einzufordern, welche Daten über mich im VIS gespeichert wurden und von welchem Mitgliedstaat diese Daten stammen; außerdem bin ich berechtigt zu beantragen, dass mich betreffende Daten, die unrichtig sind, korrigiert und rechtswidrig verarbeitete Daten, die mich betreffen, gelöscht werden. Die konsularische Vertretung, die meinen Antrag prüft, liefert mir auf ausdrücklichen Wunsch Informationen darüber, wie ich mein Recht wahrnehmen kann, die Daten zu meiner Person zu überprüfen und unrichtige Daten gemäß den Rechtsvorschriften des betreffenden Mitgliedstaats ändern oder löschen zu lassen, sowie über die Rechtsmittel, die das Recht des betreffenden Mitgliedstaats vorsieht. Die staatliche Aufsichtsbehörde dieses Mitgliedstaates, [www.dsk.gv.at] ist zuständig für Beschwerden über den Schutz personenbezogener Daten.</p> <p>Ich versichere, dass ich die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe und dass sie richtig und vollständig sind. Mir ist bewusst, dass falsche Erklärungen zur Ablehnung meines Antrags oder zur Annullierung eines bereits erteilten Visums führen und die Strafverfolgung nach den Rechtsvorschriften des Mitgliedstaats, der den Antrag bearbeitet, auslösen können.</p> <p>Ich verpflichte mich dazu, das Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten vor Ablauf des Visums zu verlassen, sofern mir dieses erteilt wird. Ich wurde davon in Kenntnis gesetzt, dass der Besitz eines Visums nur eine der Voraussetzungen für die Einreise in das europäische Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten ist. Aus der Erteilung des Visums folgt kein Anspruch auf Schadensersatz, wenn ich die Voraussetzungen nach Artikel 5 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 563/2006 (Schengener Grenzkodex) nicht erfülle und mir demzufolge die Einreise verweigert wird. Die Einreisevoraussetzungen werden bei der Einreise in das europäische Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten erneut überprüft.</p>	<p>Мені відоме наступне, і я з цим погоджуюсь: в зв'язку з перевіркою моєї заяви на оформлення візи мені необхідно надати дані, які вимагаються в цій анкеті, зробити фотокартку, і, у разі потреби, здати свої відбитки пальців. Мої особисті дані, які містяться в цій анкеті, а також мої відбитки пальців та моя фотокартка передаються для прийняття рішення щодо моєї заяви на оформлення візи компетентним установам країн-членів та опрацьовуються цими установами.</p> <p>Ці дані, а також інформація, пов'язана з прийняттям рішення щодо моєї заяви на отримання візи або з рішенням про анулювання, скасування чи продовження візи, вносяться до інформаційної візової системи VIS ¹ і зберігатимуться в ній протягом максимум п'яти років; установи, що видають візи, і установи, що уповноважені здійснювати візовий контроль на зовнішніх кордонах та на території країн-членів, а також міграційні служби і установи країн-членів, що розглядають питання надання політичного притулку, протягом цих п'яти років матимуть доступ до системи VIS з метою перевірки виконання вимог законного в'їзду та законного перебування на території країн-членів, з метою встановлення особистості осіб, які не дотримуються або перестали виконувати ці вимоги, з метою розгляду заяв на надання політичного притулку та визначення тих установ, до компетенції яких належить розгляд цих заяв. У певних випадках, з метою запобігання, розкриття або розслідування терористичних або інших тяжких кримінальних злочинів доступ до цієї інформації матимуть також згадані установи країн-членів та Європол. Австрійською установою, яка уповноважена використовувати ці дані, є: Федеральне міністерство внутрішніх справ Австрії, Федеральне відомство з кримінальних питань, Bundesministerium für Inneres (BMI); Herrergasse 7, A-1014 Wien, Tel. +43-(0)1-531 26-0, post@bmi.gv.at</p> <p>Мені відомо, що я маю право вимагати від будь-якої країни-члена інформацію про те, які дані про мене містяться в системі VIS, та яка країна їх внесла; окрім цього, я маю право вимагати виправити ту інформацію про мене, яка є невірною, та видалити ті дані щодо мене, які були використані незаконно. Консульська установа, яка опрацьовує мою заяву, на моє чітко висловлене бажання інформує мене про те, яким чином я можу скористатися своїм правом перевірити (внесені) дані про себе та яким чином я можу ініціювати зміну або видалення цих даних відповідно до внутрішнього законодавства країни-члена, до якої я звернувся. Державна контролююча установа в Австрії (Федеральне міністерство внутрішніх справ Австрії, Федеральне відомство з кримінальних питань, [www.dsk.gv.at]; розглядає скарги, пов'язані із захистом персональних даних.</p> <p>Я заявляю, що зазначені вище відомості були надані мною сумлінно, правдиво і у повному обсязі. Мені відомо, що надання неправдивої інформації може стати причиною відмови у видачі візи, анулювання вже виданої візи та може призвести до притягнення мене до кримінальної відповідальності відповідно до законодавства країни-члена, яка опрацьовує мою заяву на отримання візи.</p> <p>Я зобов'язуюсь залишити територію країн-членів до закінчення строку дії візи, якщо вона буде мені видана. Я був поінформований про те, що наявність візи є тільки однією з передумов для в'їзду на європейську територію країн-членів. Факт отримання візи не означає, що я маю право на відшкодування збитків, якщо я не виконую умов Статті 5, пункту 1 Регламенту (ЄС) № 563/2006 (Шенгенський прикордонний кодекс), і внаслідок чого в'їзд мені було заборонено. Виконання умов в'їзду знову перевірятиметься при в'їзді на європейську територію країн-членів.</p>
<p>Ort und Datum / Місце та дата:</p>	<p>Unterschrift (für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge / des Vormunds) / Підпис заявника (для неповнолітніх - підпис їх законного представника / опікуна):</p>